

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ PEDAGOGICAL SCIENCES. PEDAGOGICAL SCIENCES. THEORY AND METHODOLOGY OF PROFESSIONAL EDUCATION

Научная статья

УДК 378.147.88

Педагогические науки

<https://doi.org/10.26907/2658-3321.2022.5.1.121-139>

ОБУЧЕНИЕ ЯЗЫКУ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИМИ МЕТОДАМИ ЧЕРЕЗ СНЯТИЕ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА

Х.Ф. Макаев¹, Г.З. Макаева²

Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань, Россия

¹makaev-63@mail.ru, <http://orcid.org/0000-0001-6953-2329>

²GZMaikaeva@kpfu.ru, <http://orcid.org/0000-0002-8656-328X>

Аннотация. Наличие большого количества методик обучения не всегда позволяет выпускникам как языковых, так и неязыковых вузов, даже обладающих хорошими языковыми знаниями, говорить на изучаемых языках относительно свободно, особенно в ситуациях спонтанной речи. Причиной, на наш взгляд, является страх произнести речь в разных ситуациях при решении множества коммуникативных задач. Рассматриваемое явление подтверждает наличие так называемого языкового барьера, препятствующего эффективному иноязычному общению между представителями разноязычных специалистов. Цель исследования состояла в том, чтобы попытаться внедрить в учебный процесс такие лингводидактические методы, которые могли бы способствовать снятию языкового барьера как психологического фактора. Проблема изучалась такими отечественными учеными, как Л.С. Выготский, И.А. Зимняя, А.Н. Леонтьев, Н.Д. Гальскова, Е.И. Пассов, Х.Ф. Макаев и др. Большой вклад в решение проблемы внесли работы таких зарубежных ученых, как Б. Уайт, Дж. Брунер, У. Пенфилд, Р. Робертс, Т. Элиот, Р. Клемент, П. Макинтайр, К. Ноэлс и др. Исследование базировалось на сочетании коммуникативного метода и контекстного подхода путем оказания изучающим язык всесторонней поддержки, в частности психологической, в мыслеформировании, речеобразовании и речепроизводстве. Все методы и приемы обучения были подкреплены подходом неожиданности, определяющим фактор спонтанной речи. Исследование проводилось на основе реализации всех четырех видов речевой деятельности. Результаты показали, что комфортная атмосфера, роль преподавателя в мотивировании студентов к изучению языка через поддержку их стремления к достижению успеха, учет личностных, профессиональных и языковых качеств студентов через использование эффективных лингводидактических приемов, подкрепленных психологическими аспектами, способствуют практической реализации цели исследования и внесению определенного вклада в теорию педагогической науки.

Ключевые слова: педагогическая наука; психологический аспект; студент; обучение; коммуникативный метод; контекстный подход; будущий специалист

Для цитирования: Макаев Х.Ф., Макаева Г.З. Обучение языку лингводидактическими методами через снятие языкового барьера. *Казанский лингвистический журнал*. 2022;5(1): 121–139. <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2022.5.1.121-139>

LANGUAGE TEACHING BY LINGUODIDACTIC METHODS THROUGH REMOVING THE LANGUAGE BARRIER

Kh.F. Makayev¹, G.Z. Makayeva²

Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan, Russia

¹*makaev-63@mail.ru, <http://orcid.org/0000-0001-6953-2329>*

²*GZMakayeva@kpfu.ru, <http://orcid.org/0000-0002-8656-328X>*

Abstract. The presence of a large number of teaching methods does not always allow graduates of both linguistic and non-linguistic universities, even those with good language knowledge, to speak the languages they are studying relatively freely, especially in situations of spontaneous speech. The reason, in our opinion, is the fear of making a speech in different situations when solving a variety of communicative tasks. The phenomenon under consideration confirms the presence of the so-called language barrier that prevents effective foreign language communication between representatives of multilingual specialists. The purpose of the study was to try to introduce into the educational process such linguodidactic methods that could help to remove the language barrier as a psychological factor. The problem was studied by such domestic scientists as L.S. Vygotsky, I.A. Winter, A.N. Leontiev, N.D. Galskova, E.I. Passov, H.F. Makayev and others. A great contribution to the solution of the problem was made by the works of such foreign scientists as B. White, J. Bruner, W. Penfield, R. Roberts, T. Eliot, R. Clement, P. McIntyre, K. Noels and others. The study was based on a combination of the communicative method and the contextual approach by providing language learners with comprehensive support, in particular psychological, in thought formation, speech formation and speech production. All teaching methods and techniques were supported by the surprise approach, which determines the factor of spontaneous speech. The study was conducted on the basis of the implementation of all four types of speech activity. The results showed that a comfortable atmosphere, the role of a teacher in motivating students to learn a language by supporting their desire to achieve success, taking into account the personal, professional and linguistic qualities of students through the use of effective linguodidactic techniques, supported by psychological aspects, contribute to the practical implementation of the research goal and making a certain contribution to the theory of pedagogical science.

Keywords: pedagogical science; psychological aspect; student; teaching; communicative method; contextual approach; future specialist

For citation: Makayev Kh.F., Makayeva G.Z. Language Teaching by Linguodidactic Methods through Removing the Language Barrier. *Kazan Linguistic Journal*. 2022;5(1): 121–139. (In Russ.) <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2022.5.1.121-139>

ВВЕДЕНИЕ. Мировая научная литература, а также практический опыт показывают, что невозможно добиться хороших результатов в обучении иностранному языку, если подходить к этому процессу только на основе лингводидактических методов. Успех в овладении неродным языком может быть достигнут, если учитывать все аспекты методики преподавания-изучения языка

в сочетании с психологическим фактором, который позволит устранить возможные языковые барьеры. Существует множество научных исследований, посвященных психологической стороне обучения иностранному языку, выбору эффективных лингводидактических методов, форм и средств формирования иноязычных коммуникативных умений. Но, тем не менее, вопрос преодоления языкового барьера с этих точек зрения до конца не изучен из-за отсутствия строгой научно-обоснованной психологической основы обучения иностранным языкам, слабого учета психологических особенностей изучающих иностранный язык, а также эффективных лингводидактических основ формирования у них навыков спонтанной речи. Опыт авторов доказывает, что эффективность процесса обучения может быть обеспечена за счет одновременного обеспечения мотивации к изучению языка и эффекта успеха. Следует также учитывать прошлый опыт обучения языку, уровень языковых знаний, навыки и способности студентов для продолжения обучения, способность изучающих язык овладевать навыками иностранного языка, независимо от того, является ли изучающий язык интровертом или экстравертом. Все вышеперечисленное следует использовать с психологической точки зрения, то есть личных мотивов, отношения к успеху, личных способностей и амбиций и так далее. Все эти аспекты послужили реализации цели исследования, заключающейся в обучении студентов языкам с помощью эффективных лингводидактических методов путем снятия языкового барьера различными видами психологических подходов. Методология исследования базировалась на коммуникативных приемах, приемах неожиданности, развития речемыслительной, речепорождающей и речепроизводящей деятельности, стремления к успеху и в скором времени путем отработки всех видов речевой деятельности, таких как чтение, письмо, аудирование и говорение. Вопрос изучался такими исследователями, как Брунер, Дж.С. [1], Ллах А., Пилар М. [2], Гальскова Н.Д., Гез Н.И. [3], Grabe, W., & Stoller, F. [4], Gillian Lazar [5] и другие. Рассматривая роль, например, четырех видов речевой деятельности в обучении языку, Ллах А., Пилар М. констатировали, что чтение

способствует повышению лексической компетенции учащихся, а также развитию синтаксических знаний [2]. Также Grabe W. и Stoller F. упомянули о вкладе чтения в развитие способности слушать [4]. Важность умения слушать и говорить для развития навыков спонтанной речи отмечается в работе Макаева Х.Ф., Макаевой Г.З. [6]. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. указывали, что овладение иноязычными речевыми навыками возможно не только путем приобретения языковой компетенции, но и универсальной способности к дискурсу, что означает связанный текст в сочетании с экстралингвистическими, т. е. психологическими факторами [3, с. 19-20]. Важность мотивации и эффекта успеха следует учитывать в соответствии с Лазарем Г., который утверждает, что при обучении коммуникативному языку на первый план должны выходить ориентированные на процесс, личностно-ориентированные подходы [5]. Использование вышеперечисленных форм обучения эффективно, если задания для их выполнения выбираются на основе принципов проблемного обучения, непредсказуемости, неожиданности, спонтанности речи, контекстного и ситуативного обучения, направленного на генерирование идей. Исследование доказало, что языковой барьер выступает как индивидуальная, субъективная невозможность использования уже приобретенных языковых знаний. Это своего рода психологический барьер для говорения, который проявляется как на начальном этапе обучения, так и на продвинутом уровне изучения языка. Очень часто речевой барьер проявляется в неумении выражать элементарные мысли, высказывать точку зрения. Он есть и в родной речи, и его часто называют «синдромом собаки» (все понятно, но ничего не могу сказать). Результаты показали, что соответствующая психологическая атмосфера, созданная преподавателем как на уроке, так и во время внеурочной деятельности, при грамотном использовании соответствующих технических приемов позволяет реализовать цель исследования. Результаты могут внести определенный вклад в педагогическую науку и в практику изучения языков.

2. МЕТОДОЛОГИЯ Исследование базировалось на научных работах таких исследователей в области преподавания языков с учетом психологических подходов, как Гальскова Н.Д., Гез Н.И., Ллач А., Пилар М., Джиллиан Лазар, Л.С. Выготский и др. Основными методами исследования стали коммуникативный метод и контекстный подход, что способствовало повышению мотивации участников исследования к изучению языка. Реализация методов поддерживалась использованием эффекта успеха, прошлым опытом обучения языку, уровнем владения языком, навыками и способностями студентов для продолжения обучения, способностью изучающих язык овладевать навыками иностранного языка, является ли изучающий язык интровертом или экстраверт. При проведении исследования все эти факторы были использованы преподавателями, которые высоко ценят учет психологического аспекта учебно-воспитательного процесса. Ранее, в отличие от метода, подразумевавшего обучение иностранному языку от языка к речи, где обучение начиналось с анализа теоретической системы языка, коммуникативный метод означал переход от речи к языку, предполагающий выражение смысла и мысли на первых порах. При коммуникативном методе изучаемый язык как средство реализации речи становится средством получения и передачи информации в силу своей коммуникативной функции [7]. Контекстный подход способствовал повышению мотивации изучающих язык через использование профессионально - ориентированного учебного материала.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ. Для реализации цели исследования был проведен экспериментальный учебный процесс с учетом таких факторов, как повышение мотивации изучающих язык к совершенствованию своих учебных навыков, психологические аспекты формирования их личностных качеств, роль преподавателя в поддержке стремления обучающихся к овладению языком.

Результаты исследования подтвердили гипотезу о наличии речевого барьера у 95% участников эксперимента. Анкетирование выявило, что у студентов имеются трудности в мыслепроизводении, речеобразовании. Особую сложность представляет речепроизводство. Причинами данного явления, в основ-

ном, являются отсутствие достаточного опыта в производстве речи; практики иноязычной речи; мотивации для изучения языка, проявляющейся в незнании сферы использования изучаемого языка в будущем; недостаточно эффективный прошлый опыт; отсутствие уверенности производить спонтанную речь.

Исследование проводилось на базе Института международных отношений Казанского федерального университета и Института экономики и управления в строительстве Казанского государственного архитектурно-строительного университета преподавателями кафедр иностранных языков. Экспериментальное обучение проводилось в течение 1 и 2 семестра 2020-2021 учебного года. Для достижения задач данного исследования необходим достаточный период времени, так как вопрос повышения мотивации, снятия языкового барьера требуют более продолжительной тренировки. Речь идёт о некоторых психологических изменениях в сознании обучающихся, требующих большего периода времени.

3.1 Мотивация как основа стремления к успеху

Трудности и сомнения в возможности заниматься каким-либо видом деятельности можно преодолеть, обеспечив изучающих язык хорошей мотивацией. Если человек чего-то очень хочет, он обязательно добьётся в этом каких-то успехов. И наоборот, отсутствие мотива что-либо делать не приносит положительного результата. Под мотивацией исследователь Зимняя И.А. понимает «совокупность самых разнообразных стимулов, потребностей, мотивов, чувств, правил, норм, желаний и т. д.» [8].

В психологии под мотивацией понимается «процесс вмешательства или внутреннее состояние организма, побуждающее или приводящее его к действию» [9, с. 464]. Общеизвестно, что «мотивация является неизменно сильным гарантом успешного изучения языка» [10, с. 123-163]. Чтобы быть успешным в обучении языку, преподаватели должны обеспечить обучающихся хорошей мотивацией вербального общения, так как, по мнению Дж. Арнольда, «общение ме-

жду людьми в классе приносит успех эффективнее и быстрее, чем любой учебный материал и технология» [11].

В научной, методической и психологической литературе принято различать внутреннюю и внешнюю мотивацию. Внутренняя мотивация – это личное стремление студента к изучению той или иной дисциплины, осознанное принятие решения, осознание важности этого решения в его жизни. Эта мотивация в большей степени связана с эмоциональной стороной человека, изучающего язык. Внутренняя мотивация вызывает интерес к выполнению деятельности, в нашем случае к формированию навыков говорения на изучаемом языке. Внутренний мотив направлен на достижение личных планов. Он исходит изнутри человека, например, стать успешным специалистом, уехать за границу на хорошо оплачиваемую работу и т. д. и стимулирует внутренние резервы личности по учебно-познавательным мотивам обучения.

Внешняя мотивация является объективной предпосылкой изучения дисциплины. Для него характерна прагматическая направленность изучения языка, когда учащийся руководствуется принципом полезности - бесполезности приобретенных для себя знаний, навыков, умений. Внешний мотив изучения иностранного языка объясняет необходимость, например, сдачи экзамена для получения диплома, стипендии и т.п., следовательно, неадекватно учитывает необходимость получения знаний, умений и навыков, способности.

Для получения положительных экспериментальных результатов исследователи работы пытались добиться соответствия между внутренней и внешней мотивацией студентов в процессе обучения. Это соответствие удалось сбалансировать за счет учета внутренних и внешних потребностей изучающих язык. Итак, экспериментальное обучение проводилось через проявление как внешних, так и внутренних мотивов и их гармоничное соотношение. На основе бесед с изучающими язык, внеклассной деятельности, а также надлежащего содержания учебного материала студенты переформулировали и держали в уме

в течение периода исследования личную пользу от обучения иностранному языку, что позволило участникам исследования усилить оба вида мотивации.

Эффективным психологическим стимулом для поддержания и повышения мотивации считается достижение успеха. Мотивация и успех взаимосвязаны. «У каждого человека есть ведущая тенденция следовать мотиву достижения успеха, который обычно связан с эффективным и целесообразным выполнением деятельности, либо мотиву избегания неудачи, который связан с тревогой, заниженной самооценкой, негибкостью и защитным поведением личности» [12, с. 96].

Поскольку мотивация зависит как от внутренних установок студента, так и от установок факторов внешней среды, экспериментальное обучение учитывало стремление студентов, изучающих иностранный язык, получить одобрение, отражающее их психологическую потребность. Известно, что человеку всегда этого не хватает, поэтому он мотивирован делать то, что направлено на удовлетворение этой потребности.

Таким образом, в процессе языковой подготовки будущего специалиста задача преподавателя заключается в учете индивидуальных, личностно значимых мотивов, а также в поддержании и развитии познавательных и коммуникативных мотивов, определяющих стремление студента к получению знаний и затем обмениваться им с партнерами по общению, стимулируя их стремление к иноязычному коммуникативному росту.

Согласно нашим исследованиям уровень мотивации студентов к изучению иностранного языка зависит от наличия в учебном процессе и в деятельности студента следующих факторов:

- 1) ясность цели (понимание обучающимися возможности использования иностранного языка для общения с носителями языка в зарубежных странах, в процессе обучения за рубежом, в будущей профессиональной деятельности);
- 2) работоспособность (способность студента отслеживать достижение четких ощутимых результатов);

- 3) общение (активизация познавательного и интеллектуального взаимодействия студентов и преподавателей путем обсуждения проблем и совместной деятельности);
- 4) игровая деятельность (моделирование ситуаций в профессиональной сфере);
- 5) профессиональная направленность (интеграция предмета «Иностранный язык» в систему подготовки специалиста и осознание студентом его функциональной значимости) [13, с. 106].

Успешное обучение предполагает эффективное соотношение вклада в реализацию учебного процесса учащегося, учебного материала, преподавателя и контекста. Поэтому для мотивации изучающих язык мы использовали личностные особенности учащихся, используя учебные материалы и методы, отвечающие их интересам и потребностям, при этом контекстный подход был ведущим в образовательном процессе. Улучшение мотивации изучающих язык стало возможным путем информирования их о сути их будущей специальности, так как большинство из них обычно не имеют о ней никакого представления. Основным принципом при выборе учебного материала было использование реальных профессиональных ситуаций, требующих общения [14].

Мотивирующая сила учебного материала заставляла учащихся думать о том, о чем они говорят, а не о грамматической правильности, так как овладение языком не может быть реализовано путем запоминания только грамматических правил. Студентам предлагались такие темы, смысл и идеи которых исключали бы приоритет только выбора способов их реализации. Благодаря такому подходу было реально выйти на уровень спонтанной речи, что предполагает наличие языковой среды, преодоление языкового барьера и обеспечение мотивации.

Особое внимание уделялось использованию обучающимися сокращенных форм, сленга или идиом, устойчивых словосочетаний и, самое главное, темпа речи с целью придания ей естественности. Такой подход к изучению языка основывался на теории о том, что ключевой функцией использования языка явля-

ется коммуникативная, а его основная цель - развитие у обучающихся иноязычных речевых навыков [15].

3.2 Рассмотрение личностных, профессиональных и языковых качеств студентов как будущих специалистов посредством использования психологических аспектов

Важным условием преодоления языкового барьера является реализация личностной направленности студента на непрерывное целостное языковое развитие, формирование у него навыков поисковой, творческой коммуникативной деятельности в процессе участия в текущей учебной деятельности, связанной с изучением языка для будущей работы по специальности.

Мотивация изучения языка была призвана сформировать личностные качества студента, что, в свою очередь, обеспечивает целостное развитие студента как личности, формирование востребованных обществом качеств современного конкурентоспособного специалиста. Следовательно, преодоление языкового барьера способствовало формированию и развитию иноязычных коммуникативных навыков, что способствовало достижению личностных целей.

Экспериментальный учебно-методический процесс был посвящен тому, чтобы студент сам искал пути и средства решения задач, как языковых учебных, так и профессиональных, получал знания, умения и навыки, открывал и приобретал их самостоятельно, что способствовало личностному, профессиональному и языковому развитию [16]. Этот процесс заключался не в эксплуатации памяти, а в формировании механизмов мышления, которые позволяли обучающемуся в дальнейшем заниматься самообразованием, саморазвитием, саморегуляцией, делали его более свободным и независимым от преподавателя.

При таком подходе к процессу обучения познавательный цикл осваивался в единстве эмпирических и теоретических знаний на основе самостоятельного приобретения учащимися знаний, самостоятельного формирования умений и навыков. Осознание студентом возможности преодоления трудностей в овладении навыками иностранного языка на основе предыдущего уровня и опыт

изучения языка через осуществление последовательных связей позволили ему увидеть, сопоставить, понять диалектику развития, научили пользоваться всем накопленным опытом для решения поставленных перед ним задач.

Вышеизложенное определяет разницу между развивающим обучением и традиционным обучением. Развивающее обучение в процессе преодоления языкового барьера способствует формированию умения осмысленно, логически и грамматически правильно излагать свои мысли, без механического запоминания, а на основе интенсивного поощрения механизмов мышления. Процесс преодоления языкового барьера должен быть ориентирован на саморазвитие будущего специалиста, на его активное участие в формировании у него иноязычных речевых навыков.

Цель исследования достигалась ситуациями активного «погружения» на уроке, с использованием игровых приемов, включающих работу в парах, задания на поиск ошибок, сравнение и сопоставление, развивающих не только память, но и логику, способность к аналитическому мышлению. Таким образом создавалась «языковая среда», в которую студенты «погружались» во время занятий, что позволяло им успешно преодолевать языковой барьер.

Большой вклад внесло использование компьютерных программ, аудио- и видео материалов, источников прессы. Дополнительные учебные ресурсы повысили интерес и облегчили процесс приобретения языковых навыков.

Информативный и интересный процесс обучения повысил эффективность обучения, так как учебный материал, подкрепленный правильными приемами, окрашенными положительными эмоциями, намного лучше запоминался студентами. Учебный материал предлагался и изучался в процессе освоения всех четырех видов речевой деятельности: чтения, аудирования, письма и говорения. Такая работа способствовала не изучению языковой системы, а речевой практике с учетом личностных особенностей учащихся. Подход определил максимальную практику их языковых и речевых навыков.

Сочетание правильных методов обучения, позволяющих ставить ситуации, приближенные к реальности, влияло на эмоциональный мир учащихся, провоцировало и побуждало учащихся к общению, создавало атмосферу, в которой студенты чувствовали себя комфортно, раскрывали свои потенциальные внутренние возможности, психологически расслаблялись и спонтанно говорили по конкретной теме. Важным для преподавателя иностранного языка было не навязывать студенту свои мысли и идеи. Обучающийся должен был говорить сам без посторонней помощи, что также способствовало созданию условной языковой среды и развитию самостоятельности мышления.

3.3 Роль преподавателя в поддержке стремления обучающихся овладеть языком

В создании сильной и глубокой мотивации у студентов к обучению иностранному языку велика роль преподавателя, общими требованиями к которому являются педагогическая грамотность, высокий профессионализм и высокий уровень профессиональной и общей культуры, наличие положительных качеств, профессиональные компетенции, в том числе в области основной специальности обучающихся. Преподаватель должен владеть преподаваемой дисциплиной на высоком уровне, должен знать, что такое язык, его культуру, знать, как он функционирует, каково соотношение языка и речи и соотношение всех четырех видов речевой деятельности. Преподаватель должен правильно соотносить устную и письменную речь, быть знаком с фонологической, морфологической, синтаксической и лексической системами изучаемого языка.

Основными качествами педагога должны быть терпение, теплота, гибкость, открытость, чуткость, а также уверенность в себе. Преподаватель должен быть увлечен, поддерживать воодушевление и уверенность учащихся, их положительное отношение к изучаемому языку.

Преподаватель должен не только знать и уметь все вышеперечисленное, «главная роль здесь заключается в его умении передать эти знания, навыки и умения своим обучающимся» [17].

Важным аспектом деятельности преподавателя являются его психологические и лингводидактические знания и умения, использование которых поможет снять языковой барьер. Преподавателю необходимо реально подходить к возможностям и способностям обучающихся, нельзя преувеличивать их потенциальные возможности и вводить их в заблуждение относительно их действительных способностей. Важно поддерживать их мотивацию и интерес во время языкового обучения.

Преподавателю важно быть методически, психологически и технологически подготовленным к использованию различных технологий. Для этого требуется высокая инновационная квалификация, умение проводить эксперимент, диагностировать изменения, правильно выбирать книги и педагогические технологии.

По мнению российских и зарубежных специалистов в области высшего образования, общими требованиями, предъявляемыми к преподавателю вуза, а, следовательно, и к преподавателю иностранного языка, являются:

- педагогическая грамотность, включающая знание основ педагогики и психологии, медико-биологических аспектов интеллектуальной деятельности, владение современными формами, методами, средствами и технологиями обучения;
- высокий профессионализм, обеспечивающий глубокие знания и широкую эрудицию в научной и предметной области, нестандартное мышление, владение нестандартной тактикой и стратегией, методами решения творческих профессиональных задач;
- компетентность в должной степени в области основной специальности обучаемых [18, с. 98].

Что касается идеи нашего исследования, то самое положительное для изучающих язык — это создание таких ситуаций, в которых помощи ждать было бы неоткуда. В процессе выполнения предложенных задач участники эксперимента психологически настраивались на самостоятельную деятельность по овладению языком как на необходимость для выживания. Этот момент служит

мощным стимулом к преодолению языкового барьера посредством выполнения множества возможных и невозможных речевых действий по овладению языком.

Вне реальной языковой среды овладение языком представляет большие трудности, так как становится трудным и болезненным процессом. Очень часто через какой-то промежуток времени после начала обучения большой интерес к освоению иностранного языка сменяется чувством разочарования. Такое изменение отношения к предмету нередко приводит к его неприятию в целом.

Задача преподавателя иностранного языка состоит в том, чтобы попытаться создать воображаемые языковые ситуации как на уроке, так и во внеурочной образовательной деятельности. Занятия, внеклассные занятия, а также самостоятельное изучение языка должны стать моделью естественной среды, которая в настоящее время приобретает решающее значение для преодоления языкового барьера.

Воображаемая языковая среда представляет собой «совокупность языковых, психолого-педагогических, дидактических и экстралингвистических факторов, обеспечивающих эффективное иноязычное общение на уроке иностранного языка и вызывающих у обучаемых естественную потребность в общении» [19, с. 93].

Языковой средой в вузе могут быть как отдельные мероприятия (деловые игры, презентации, конференции, телемосты, музыкальные вечера, выставки, конкурсы, конкурсы студенческих коллективов и др.), проводимые на иностранном языке, а также сами преподаватели вуза. Иноязычное общение студентов и преподавателей во внеучебное время, в часы досуга во многом определяет формирующее воздействие университетской среды и положительно влияет на процесс преодоления языкового барьера.

Итак, результаты контрольных работ, устных бесед со студентами показали, что около 86% участников эксперимента приобрели интерес к изучению языка. Наряду с возможностью использования изучаемого языка в будущем,

все студенты отметили его важность для общего развития, углубления знаний по будущей специальности и получения новой информации. Почти все участники эксперимента стали говорить более уверенно, несмотря на языковые и речевые трудности. Атмосфера, поддерживающая спонтанную речь студентов, их стремление к выражению собственных мыслей, повысила эффективность их мыслеформирования, речепорождения и речепроизводства.

4. ВЫВОДЫ Эффективность обучения языковым навыкам будущего специалиста путем снятия языкового барьера в нашем исследовании достигалась за счет эмоционального воздействия, обращения к эмоциям и чувствам студентов, создания таких ситуаций общения, в которых студенты хотели бы выразить свое мнение, соглашались или не соглашались, спорили. Когда задействован эмоциональный фон, студент начинает говорить спонтанно, поэтому начинает забывать, что говорит на иностранном языке. Для него первостепенное значение имеет сама цель общения и цель выражения какой-либо мысли, а не средства, с помощью которых можно выразить ту или иную мысль или решить ту или иную коммуникативную задачу. Велика была роль учебного материала – текстов, профессионально-ориентированных заданий и т. д., что во многом способствовало повышению мотивации изучающих язык к освоению языка. Коммуникативный метод с контекстным подходом оказался наиболее эффективным средством для реализации цели исследования. Результаты исследования показали, что у большинства участников исследования изменилось отношение к процессу обучения. Анализы прошлых исследовательских опросов показали, что они стали более целеустремленными и усердными в получении знаний и их использовании.

Усвоение грамматического и лексического материала лучше всего осуществлялось, по сравнению с прошлым педагогическим опытом, при создании условий, максимально приближенных к реальности, реальному профессиональному полю. Это стало возможным благодаря правильной учебно-методической работе.

Изучающие язык совершенствовали свои навыки в работе над темами, обобщая и комментируя как специальные, так и общие тексты, участвуя в конференциях как на профессиональные, так и на научные темы. Такого рода задания также способствовали формированию профессионального поведения участников исследования.

Беседы со студентами подтвердили совершенствование сознания студентов о том, что каждое конкретное слово, каждая конкретная ситуация необходимы ему для решения той или иной коммуникативной задачи как на уроке, так и в дальнейшем в реальной жизни. Студенты узнали, что приближенные к реальности ситуации позволяют намного быстрее перенести все, что было изучено на уроке иностранного языка, в реальную жизнь.

Большое значение имело также использование внеаудиторных форм общения, таких как круглые столы, викторины, брейн-ринги и др., где могли встречаться студенты разных групп, что позволяло расширить круг общения людей, как в реальной жизни.

Практики утверждают, что нет людей, не способных к обучению иностранному языку. У одних учащихся язык осваивается легко, а другие не могут добиться каких-либо успехов в овладении иноязычными знаниями, умениями и навыками. Последние со временем отказываются от занятий языком в силу, казалось бы, объективных причин, формулируя одну из них примерно так: «Наверное, мне это не дано». На наш взгляд, причина этого кроется в отсутствии внутренней мотивации к овладению иноязычными знаниями, умениями и навыками. Исследование показало, что можно улучшить навыки и таких изучающих язык, хотя этот процесс требует гораздо больше усилий как от преподавателя, так и от студента.

В ходе исследования авторы работы узнали, что мало иметь способности, их нужно совершенствовать. Систематическая и постоянная практика стала залогом успеха как с психологической, так и с методологической точки зрения. Для этого работа преподавателя должна быть на высоком уровне, что требует

больших психологических и методических усилий, чтобы не угасить интерес обучающихся к изучению иностранного языка, не снизить их мотивацию к обучению.

Опросы по окончании исследования показали, что преподавателю необходимо организовать учебные занятия таким образом, чтобы изучение языка приносило учащимся удовольствие, чтобы они не сильно расстраивались, если у них что-то не получается. Чрезвычайно важно было предложить студентам те виды работ, в которых они наиболее успешны, которые они выполняют наилучшим образом, что повысило бы уверенность в своих силах и возможностях. Важно было побудить обучающихся перестать бояться ошибаться и показаться глупым, переспрашивать и просить разъяснения непонятных моментов.

Список литературы

1. Bruner J.S. *Education process*. Cambridge, MA: Harvard University Press; 1960.
2. Llah A., Pilar M. Teaching language through literature: Wasteland in the ESL classroom. *Odyssey. Journal of English Studies*; 2017.
3. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. *Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика обучения*. Пособие для студентов Лингу. 3-е изд., ст. М.: Издательский центр «Академия»; 2006. с.19-20.
4. Grabe W, Stoller F. Reading and vocabulary development in a second language: a case study. Cody J., Nakina T. *Second language vocabulary acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press; 1997. p. 98-122.
5. Lazar G. *Teaching literature and language*. The Routledge Handbook of Language and Creativity Routledge; 2015.
6. Makayev Kh.F., Makayeva G.Z. Listening-Reacting Ability as One of Vital Activities for Training Spontaneous Communication Skills. *EDULEARN19: 11TH International Conference on Education and New Learning Technologies*, 1957 – 1962; 2019.
7. Флеров О.В. Исправление ошибок в устной речи студентов в процессе коммуникативного обучения иностранным языкам. *Высшее образование сегодня*. 2012;(7):63-65.
8. Зимняя И.А. *Педагогическая психология*. Учебник для вузов. 2-е изд., исправленное, переработанное. М.; 1999.
9. *Большой толковый психологический словарь*. Т.1. М: Вече Аст; 2000.
10. Masgoret A.- M., Gardner R. Attitudes, Motivation, and Second Language Learning: A Meta- Analysis of Studies Conducted by Gardner and Associates. *Language Learning* 53(S1); 2003. p.123-163.
11. Арнольд Дж. *Я-концепция и аффективная область в изучении языка, самооценке и изучении иностранного языка*. Кембридж: Издательство Кембриджских ученых; 2007.
12. Епанчинцев Г.А., Козловская Т.Н. Взаимосвязь мотивации успеха и ригидности личности. *Вестник Оренбургского государственного университета*. 2020;227(4):95-104.
13. URL: <http://naukarus.com/yazykovoy-barier-prichiny-vozniknoveniya-i-puti-preodoleniya>. [дата обращения 03.11.2021].

14. Makayev Kh.F., Makayeva G.Z., Yakhin M.A. Teaching Speaking as the Process of Leading Students from Pure Memorization to Meaningful Communication. *INTED2017: 11th International Technology, Education and Development Conference*; 2017. p.4795-4799. DOI: [10.21125/INTED.2017.1117](https://doi.org/10.21125/INTED.2017.1117)
15. Bruner J.S. Opening act. *Harvard Educational Review*. 1961;(31):21-32.
16. Makayev Kh.F., Makayeva G.Z., Yakhin M.A., Gulkanyan M.K. The Formation of Students' Communicative Competence by Considering their Personality Features. *9th International Conference on Education and New Learning Technologies (EDULEARN17)*; 2017. p.5166-5171.
17. Макаев Х.Ф. *Профессионально-ориентированная иноязычная подготовка студентов как фактор повышения мотивации профессионального и карьерного роста: Монография*. Уфа: Изд-во УГПТУ; 2007.
18. Берг М., Дулай Х., Финоккиаро М. *Взгляды на английский как второй язык*. Нью-Йорк: Издательство Регента; 1977.
19. Х.Ф. Макаев Языковая среда как главное условие эффективности обучения иностранному языку. *Alma mater. Вестник высшего образования*. 2014;(7):92-95.

References

1. Bruner J.S. *Education process*. Cambridge, MA: Harvard University Press; 1960.
2. Llah A., Pilar M. Teaching language through literature: Wasteland in the ESL classroom. *Odyssey. Journal of English Studies*; 2017.
3. Galskova N.D., Gez N.I. *Theory of teaching foreign languages. Linguodidactics and teaching methods*. Student allowance Izdatel'skij centr «Akademiya»; 2006. p.19-20. (In Russ.)
4. Grabe W, Stoller F. Reading and vocabulary development in a second language: a case study. Cody J., Hakina T. *Second language vocabulary acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press; 1997. p. 98-122.
5. Lazar G. *Teaching literature and language*. The Routledge Handbook of Language and Creativity Routledge; 2015.
6. Makayev Kh.F., Makayeva G.Z. Listening-Reacting Ability as One of Vital Activities for Training Spontaneous Communication Skills. *EDULEARN19: 11TH International Conference on Education and New Learning Technologies*, 1957 – 1962; 2019.
7. Flerov O.V. Correction of errors in the oral speech of students in the process of communicative teaching of foreign languages. *Vysshee obrazovanie segodnya*. 2012;(7):63-65. (In Russ.)
8. Zimnyaya I.A. *Pedagogical psychology*. Textbook for high schools. 2nd ed., corrected, revised. M.; 1999. (In Russ.)
9. Big explanatory psychological dictionary. T.1. M: Veche Ast; 2000. (In Russ.)
10. Masgoret A.- M., Gardner R. Attitudes, Motivation, and Second Language Learning: A Meta- Analysis of Studies Conducted by Gardner and Associates. *Language Learning* 53(S1); 2003. p.123-163.
11. Arnold J. *Self-concept and the affective realm in language learning, self-esteem and foreign language learning*. Cambridge: Cambridge Scholars Press; 2007. (In Russ.)
12. Epanchintsev G.A., Kozlovskaya T.N. Relationship between success motivation and personality rigidity. *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2020;227(4):95-104. (In Russ.)
13. URL: <http://naukarus.com/yazykovoy-barier-prichiny-vozniknoveniya-i-puti-preodoleniya>. [accessed 03.11.2021]. (In Russ.)
14. Makayev Kh.F., Makayeva G.Z., Yakhin M.A. Teaching Speaking as the Process of Leading Students from Pure Memorization to Meaningful Communication. *INTED2017: 11th International Technology, Education and Development Conference*; 2017. p. 4795-4799. DOI: [10.21125/INTED.2017.1117](https://doi.org/10.21125/INTED.2017.1117)
15. Bruner J.S. Opening act. *Harvard Educational Review*. 1961;(31):21-32.

16. Makayev Kh.F., Makayeva G.Z., Yakhin M.A., Gulkanyan M.K. The Formation of Students' Communicative Competence by Considering their Personality Features. *9th International Conference on Education and New Learning Technologies (EDULEARN17)*; 2017. p.5166-5171.
17. Makaev H.F. *Professionally-oriented foreign language training of students as a factor in increasing the motivation of professional and career growth: Monograph*. Ufa: Izd-vo UGPTU; 2007. (In Russ.)
18. Burt M., Dulai H., Finocchiaro M. *Perspectives on English as a second language*. New York: Regent's Publishing Company; 1977. (In Russ.)
19. Makaev H.F. Language environment as the main condition for the effectiveness of teaching a foreign language. *Alma mater. Vestnik vysshego obrazovaniya*. 2014;(7):92-95. (In Russ.)

Авторы публикации

Макаев Ханиф Фахретдинович –
кандидат педагогических наук, доцент
Казанский федеральный университет
Казань, Россия
E-mail: makaev-63@mail.ru
<http://orcid.org/0000-0001-6953-2329>

Макаева Гузаль Зайнагиевна –
кандидат философских наук, доцент
Казанский федеральный университет
Казань, Россия
E-mail: GZMakaeva@kpfu.ru
<http://orcid.org/0000-0002-8656-328X>

Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 29.01.2022
Одобрена после рецензирования: 01.03.2022
Принята к публикации: 05.03.2022

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

Информация о рецензировании

«Казанский лингвистический журнал» благодарит анонимного рецензента (рецензентов) за их вклад в рецензирование этой работы.

Authors of the publication

Makayev Kh.F. –
PhD in Pedagogy, Associate Professor
Kazan Federal University
Kazan, Russia
E-mail: makaev-63@mail.ru
<http://orcid.org/0000-0001-6953-2329>

Makayeva G.Z. –
Candidate of Philosophy, Associate Professor
Kazan Federal University
Kazan, Russia
E-mail: GZMakaeva@kpfu.ru
<http://orcid.org/0000-0002-8656-328X>

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Article info

Submitted: 29.01.2022
Approved after peer reviewing: 01.03.2022
Accepted for publication: 05.03.2022

The author has read and approved the final manuscript.

Peer review info

Kazan Linguistic Journal thanks the anonymous reviewer(s) for their contribution to the peer review of this work.